

ALAPSZABÁLY Constitution and Statutes

MOMENTUM TizenX Egyesületet Momentum TizenX Association

I. ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

1. § Általános rendelkezések

(1) A MOMENTUM TizenX Egyesület (továbbiakban: az „Egyesület”) a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (a továbbiakban: „Ptk.”) és az egyesülési jogról, a közhasznú jogállásról, valamint a civil szervezetek működéséről és támogatásáról szóló 2011. évi CLXXV. Törvény (a továbbiakban: „Civil törvény”) alapján működő, társadalmi szerveződésű, pártsemleges, független, nem párt jellegű politikai tevékenységet folytató, oktatási és politikai szervezet, amely a magyar civil társadalom közéletben való részvétele, demokratikus és felelős állampolgári nevelése, politikai tudatosságának kialakítása érdekében lát el feladatokat.

(2) **Az Egyesület neve: MOMENTUM TizenX Egyesület**

(3) **Az Egyesület székhelye: 1077 Budapest, Rózsa utca 22**

(4) Az Egyesületet az Alapítók határozatlan időre hozzák létre.

I. General Statements

1. § General Statements

The Momentum TizenX Association (“Association”) is an educational and political Association, that is publicly organised, independent from any party, and conducts no party like activities, according to the Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (“Ptk.”-Hungarian Civil law). It conducts activities in order to promote the civil societies’ public activity, its democratic and responsible role as citizens, and its awareness regarding political issues.

(2) **Name of the Organisation: Momentum TizenX Association**

(3) **Registered office of the Organization: 1077-HU Budapest, Rózsa utca 22**

(4) The Association is founded for indefinite time.

II. AZ EGYESÜLET CÉLJA ÉS TEVÉKENYSÉGEI

THE PURPOSE AND ACTIVITIES OF THE ASSOCIATION

2. § Az Egyesület céljai és alapértékei The purpose and core values of the association

(1) Az Egyesület célja, hogy a magyar civil társadalom önszerveződését, közéletben való részvételét, politikai tudatosságának kialakítását, és az állampolgárok demokratikus és felelős állampolgári nevelését és oktatását előmozdítsa.

The purpose of the Association is to promote the self-organization of the Hungarian civil society, its participation in public life, its political awareness, and to help the education of responsible and democratic citizens.

(2) Az Egyesület célja, hogy működése során kialakítsa saját politikai véleményét, stratégiáját és identitását, illetve megszervezze az Egyesület értékeivel azonosuló, az Egyesület céljainak megvalósítását vállaló egyének érdekközösségének alapjait.

The purpose of the Association is to form it’s own political opinion, strategy and identity. The goal of the Association is to organize a community of interest which is capable of accomplishing the purpose of the Association.

(3) Az Egyesület céljait egy, a magyar társadalmat alkotó polgárok és közösségek szabadságán és konszenzusán alapuló, demokratikus, a jogállami keretek szerint működő, átlátható és korrupciómentes állam megteremtésének elősegítésével kívánja folytatni. Ennek érdekében a közügyek széles spektrumán kíván véleményalkotásával és nyilvános tevékenységével felelősséget vállalni.

In order to achieve its goals, the Association aims to build a country which is based on the liberty and consensus of its citizens and communities, is democratic and ruled by law, is transparent and corruption free. In order to accomplish that, the Association will form opinions on a wide range of public affairs and will participate in public activities.

(4) Az Egyesület hisz az értékek egymással párhuzamos érvényre jutásának társadalmi hasznosságában, illetve a piacgazdaság és a teljesítményelvűség hatékonyságában, vallja ugyanakkor azt is, hogy ez csak az esélyegyenlőség és a társadalmi mobilitás mindenkori biztosításával vezethet igazságos eredményre. Az Egyesület támogatja az egyéni felelősségvállalást, vallja azt is, hogy a társadalom közös értékei és érdekei közös és kölcsönös segítségvállalást kívánnak meg.

The Association believes in the social benefits of advocating plurality, and the efficiency of a performance-based market economy. At the same time, the Association professes that a fair outcome may only be achieved by providing equal opportunities and granting social mobility. The Association promotes the personal responsibility in society and believes that the values and aims of the society have to be supported by reciprocity.

(5) Az Egyesület, amellyel, hogy elismeri a rendszerváltoztatást követő időszak során létrejött demokratikus intézményeket és vívmányokat, mélyesen elítéli a politikai elit önző tevékenységét, így különösen az emberek megosztására és társadalmi konfliktusok kiélezésére épülő politikai tevékenységet, az önérdeteket a közérdek elé helyező, a korrupciónak teret biztosító és abban aktívan résztvevő, illetve a demokratikus alapértékekkel szembeálló hatalomgyakorlást. Ebből fakadóan az Egyesület céljait e politikai elit, illetve az azt kiszolgáló személyek és szervezetek részvétele nélkül kívánja elérni, és tagjaitól is megkívánja, hogy függetlenek legyenek e politikai szerveződésektől.

While acknowledging the democratic bodies founded during the change of the regime, the association condemns the selfish behaviour of the political elite, with special regard to the political activity aiming to divide people and generate social conflict. It condemns the usage of power for self interest or against democratic values, and castigates creating opportunity for corruption. Hence the association wants to achieve its goals without cooperating with the establishment, and requires its members to be independent from these political groups.

(6) Az Egyesület nem gazdasági célú, és nem folytat a Civil törvény 2. § 22. pontjában foglalt közvetlen politikai tevékenységet.

The association does not serve business purposes, and does not conduct direct political activity conducted in section 22 of Act II on NGOs.

3. § Az Egyesület tevékenysége The activities of the association

(1) Az Egyesület főtevékenysége TEÁOR 9492 – Politikai tevékenység és TEÁOR 9499 – Mns egyéb közösségi, társadalmi tevékenység.

The main activity of the association is TEÁOR 9492 - Political activity and TEÁOR 9499 - Community and social services, and others not listed elsewhere

(2) Az Egyesület főtevékenységén belül az alábbi kiemelt tevékenységekkel kíván foglalkozni:

Among the main activities of the association, the following tasks are emphasized:

a) az Egyesület alapértékeinek érvényre juttatása;

Implementing the core values of the association;

b) közjogi, politikai, kulturális ismeretek terjesztése, oktatása;

Sharing legal, political and cultural knowledge;

c) politikai vitakörök, előadások, munkacsoportok szervezése;

Organising debates, lectures, and workshops;

d) kutatási tevékenység;

Research activity;

e) politikai és szakmai programok, projektek, stratégiák kidolgozása és végrehajtása (pl. közegészségügyi koncepció kialakítása, karitatív akciók, jogszerű tüntetések, felvonulások);

Planning and executing political and professional programmes, projects and strategies (consisting of public health conceptions, charity, lawful protest and marches);

f) szakmai kiadványok kiadása és árusítása, videók, hangfelvételek előállítása és terjesztése;

Production and distribution of professional publications, video and audio recordings;

g) kiállítások, bemutatók, konzultációk, találkozók megszervezése;

Organisation of exhibitions and consultations;

h) az Egyesület tagságának szolidaritását erősítő rendezvények megszervezése (sportfoglalkozások, italkóstolók, stb. formájában)

Team building within the association (such as sport and cultural activities);

i) politikai stratégia- és véleményformálás, az Egyesület politikai identitásának kialakítása;

Forming strategy, opinion and the association's political identity;

j) kapcsolattartás a magyar és a nemzetközi civil szféra politikai tevékenységet folytató tagjaival, szakmai és nem pártjellegű politikai szervezetekkel, illetve a médiával;

Handling relations with both national and international political organisations, professional and non-partisan political organisations and the media;

k) az ifjúság politikai, közéleti tudatosságának növelése szemináriumok, előadások keretében;

Making the youth more active in politics and public affairs with seminars and lectures;

l) az Egyesület gazdálkodásának megszervezése,

Planning the financial management of the association;

m) az egyenlő bánásmódról és az esélyegyenlőség előmozdításáról szóló 2003. évi CXXV. törvény (Ebhtv.) 3. § e) pontja szerinti civil és érdek-képviselői szervezet, amely az Ebhtv. 18. §-a alapján képviseletet lát el az Egyesület politikai tevékenységeivel kapcsolatban az Egyesület tagjait és egyéb természetes személyeket ért egyenlő bánásmód követelményének – különösen a véleménynyilvánítás szabadságának – megsértése miatt indult eljárásokban.

Protecting its member's rights in connection with its political activity, especially on free speech and equal treatment, according to the section 3 of Act CXXV. of 2003 on equal treatment and opportunities.

III. AZ EGYESÜLET TAGSÁGA, TAGOK JOGAI ÉS KÖTELEZETTSÉGEI

MEMBERSHIP OF THE ASSOCIATION, THEIR RIGHTS AND OBLIGATIONS

4. § Az Egyesület tagsága The membership of the association

(1) Az Egyesület tagja (a továbbiakban: „Tag”) lehet bármely büntetlen előéletű magyar állampolgár, aki

A member of the association (hereinafter “Member”) can be any hungarian citizen with no criminal record who is

a) betöltötte a 18. életévét

attained the age of 18 years

b) betöltötte a 14. életévét és rendelkezik törvényes képviselőjének hozzájárulásával,

attained the age of 14 years and has the approval of his or her authorized representative,

valamint a jelen Alapszabályt magára nézve kötelező érvennyel elfogadja.

and accepts this constitution as binding.

(2) A Tag nem lehet tagja pártnak vagy más politikai tevékenységet folytató szervezetnek, különösen pártok ifjúsági szervezetének, kivéve a Momentum Mozgalom, illetve annak jogutódja.

The Member cannot be a member of another party or other organisation with political activity, particularly the youth organizations of parties, except for Momentum Mozgalom, and it's legal successor.

(3) A Tag tagsági jogviszonya az Elnökség 5. §-ban foglalt elfogadó döntésével keletkezik.

The legal relationship of the Member starts with the acceptance of the Board as stated in the 5. §.

(4) A Tag tagsági jogviszonya a 7. §-ban foglalt esetekben szűnik meg, ideértve a 7. § (4)-(9) bekezdésben rögzített kizárás esetét.

The legal relationship of the Member ends in the events stated in the 7 §, including exclusion as written in 7. § (4)-(9).

(5) A Tag tagsági jogait személyesen gyakorolja, tagsági kötelezettségeit személyesen teljesíti. A Tag helyett egy másik Tag képviselőként eljárhat, ha a képviselő képviseleti jogosultságát az Elnökségnek e-mailben megküldött, vagy az Elnökséghez írásban benyújtott közokiratban vagy teljes bizonyító erejű magánokiratban foglalt meghatalmazással igazolja. A meghatalmazás egy évig érvényes, egy Tag képviselő legfeljebb egy Tagot képviselhet.

The Member may exercise his rights and fulfil his obligations personally. Another Member may represent the Member sends (on paper or in email) the Board a verifying notarized deed or private document providing conclusive evidence. The power of attorney is valid for a year, and the representing Member may only represent one member at a time.

(6) Az Egyesület a tagokról nyilvántartást vezet, amely tartalmazza a nevüket, születési idejüket, lakcímüket, e-mail-címüket és telefonszámukat.

The association will keep records of the Members, which includes their name, date of birth, adress, email adress and telephone numbers.

(7) Az Egyesület tiszteletbeli tagokat (a továbbiakban: „Tiszteletbeli Tag”) választhat, akikre az 5. §-ban meghatározott szabályok alkalmazandók.

The association may elect honorary members (hereinafter “Honorary Member”) who abide by the rules written in the 5. §.

(8) Az Egyesület alapító Tagjait a jelen Alapszabályhoz csatolt tagjegyzék és jelenléti ív tartalmazza.

The attendance sheet of the founders of the association is attached to the Constitution.

5. § A tagsági jogviszony keletkezése The start of the membership

(1) A Tag tagsági jogviszonya a (2)-(4) bekezdésben rögzített felvételi eljárást követően az Elnökség elfogadó döntésével keletkezik.

The Members legal relationship starts with the acceptance of the Board after the application process (2)-(4).

(2) A Taggá válni kívánó személy tagfelvételi kérelmét az Egyesület erre rendszeresített űrlapján az Elnökséghez nyújtja be. Tagfelvételi kérelmében a Taggá válni kívánó személy nyilatkozik arról, hogy vele szemben összeférhetlenségi ok nem áll fenn, az Egyesület Alapszabályát magára nézve kötelezőnek ismeri el.

The person requesting membership must submit his application to the Board, on the form made by the association. In this request, the applicant declares that there is no conflict of interest, and accepts the constitution of the association as binding.

(3) Az Elnökség a taggá válni kívánó személy tagfelvételi kérelmét a benyújtástól számított 3 napon belül megvizsgálja, és arról kialakítja álláspontját. Az álláspont kialakítása során figyelembe veszi a taggá válni kívánó személy pályázatának az Egyesület céljaival és alapértékeivel való összhangját,

valamint az alapszervezeti vezető és vagy a munkacsoport vezető ajánlását. A tagfelvételt elfogadó vagy elutasító határozatot a benyújtástól számított 10 napon belül hozza meg, és az e-mailben közli a Taggal. A Tag a tagfelvételt elfogadó döntés vele való közlésétől kezdve gyakorolja jogait és teljesíti kötelezettségeit.

The Board will inspect the applicant, and form an opinion within 3 days of the submission. During the process, the conformity with the goals and values of the association is taken into account, as well as the recommendation of the local leader and the leader of the work team. The Board will make the decision on the approval or denial within 10 days, and communicate to the applicant. The Member can exercise his rights and fulfil his obligations from the moment of the declaration of his membership.

(4) Az Elnökség a tagfelvételt elutasító döntését a taggá válni kívánó személy kérelmére köteles írásban vagy e-mailben megindokolni. Elutasító döntés esetén a taggá válni kívánó személy fél év kihagyás (cooling-off) elteltével kezdeményezheti ismételt tagfelvételét.

In the case of denial, the applicant can ask the Board to justify their decision, which they are obliged to do. In the case of denial, the applicant may start the application process after a 6 months cooling-off period.

6. § A tagok jogai és kötelezettségei The rights and obligations of the members

(1) A Tag jogosult:

The Member has the right to:

a) a Közgyűlésen részt venni és szavazni, a Közgyűlés rendjének megfelelően felszólalni;

Participate, vote, and speak in the General Assembly (according to the rules of the Assembly);

b) megválasztása esetén az Egyesület szervezeteiben részt venni és tisztséget viselni;

Hold office in the association in the case of his election;

c) a Közgyűlés összehívását kezdeményezni a Tagok 25%-ának kezdeményezése esetén napirenddel – ebben az esetben a Közgyűlés üléseit az Elnök köteles három napon belül összehívni a kezdeményezéstől számított 14 napon belüli időpontra;

Initiate the convocation of the general assembly (with a schedule) with the support of 25% of the members. In this case the President is obliged to call an Assembly within 3 days of the initiation, on a date within 14 days;

d) a Közgyűlésnek és az Elnökségnek észrevételeket és javaslatokat tenni;

Make proposals and remarks to the Assembly and the Board;

e) a Közgyűlésre előterjesztett javaslatok megvitatásában részt venni;

Participate in the debate of the proposals;

f) az Elnök és az Elnökség Tagjainak visszahívását kezdeményezni;

Initiate the revocation of the President and the Board Members;

g) az Egyesület programjain, rendezvényein részt venni;

Participate in the programmes and events of the association;

h) az Egyesület munkacsoportjaiban részt venni, és – a Szervezeti vagy a Szakpolitikai

Igazgatóhelyettes egyetértésével – két másik Taggal együtt munkacsoportot alapítani;

Work in the work teams, or to found a new work team with the agreement of the Organization or Policy director;

i) az Egyesület tevékenységi körébe tartozó bármely ügyről felvilágosítást igényelni.

Ask for information about any matter in the association's range of activities;

(2) A Tag köteles:

The Member is obliged to:

a) az Egyesület Alapszabályát betartani és a döntéseknél az Egyesület határozatait, ajánlásait

figyelembe venni;

Follow the Constitution of the association, and to respect the resolutions and recommendations of the association when making decisions;

b) tartózkodni az Egyesület céljainak, tevékenységének és érdekeinek veszélyeztetésétől;

Refrain from endangering the goals, activities and values of the association;

c) az Egyesület munkájában részt venni;

Participate in the work of the association;

d) az Egyesület munkájához szükséges – üzleti titkot és mások jogait, érdekeit nem sértő – információkat rendelkezésre bocsátani;

Grant information necessary for the work of the association, while not violating other's rights and confidential business information;

e) az Egyesület üzleti titkait, know-how-ját megőrizni;

Protect the confidential business information and the know-how of the association;

~~f) a tagdíjat megfizetni;~~

~~Pay membership fee.~~

7. § A tagság jogviszony megszűnése The end of the Member's legal relationship

(1) A Tag tagsági jogviszonya megszűnik **24. életév betöltésével**, valamint:

The Members legal relationship ends when the Member reaches the age of 24, furthermore with:

a) a Tag kilépésével;

The secession of the Member;

b) a tagsági jogviszonynak az Egyesület általi felmondásával;

The termination of the legal relationship by the association;

c) a Tag kizárásával;

The exclusion of the Member;

d) a Tag halálával.

The death of the Member.

(2) A Tag tagsági jogviszonyát az Egyesület Elnökségéhez intézett írásbeli nyilatkozattal bármikor, indokolás nélkül megszüntetheti.

The member can end his legal relationship with the association in a written declaration without assigning any reason. This declaration must be sent to the Board.

(3) Amennyiben a Taggal szemben a 4. § (1) bekezdésben meghatározott összeférhetlenségi okok valamelyike áll be, és azt a Tag az Egyesület erről való tudomásszerzését követő 30 napon belül nem szünteti meg, az Egyesület a tagsági jogviszonyt harmincnapos határidővel írásban felmondhatja. A felmondásról a Közgyűlés dönt.

If the association finds a conflict of interest (as stated in the 4. § (1)), from that moment, the Member has 30 days to resolve this conflict, else the Board can denounce the membership with 30 days notice. The General Assembly decides about the denunciation.

(4) A Tagnak jogszabályt, az Egyesület Alapszabályát, az Egyesület alapelveit, céljait vagy a Közgyűlés határozatát súlyosan vagy ismételten sértő magatartása vagy ilyen magatartás gyanúja esetén a Közgyűlés – tíz Tag vagy az Elnökség indítványozására – a Taggal szemben kizárási eljárást folytat le.

Repeated or serious violation (or a suspected violation) of the law, the Constitution, the core values, the goals of the association, and the resolutions of the General Assembly may result in the initiation of an exclusion process. This process may be initialized by 10 member or the Board, and carried out by the General Assembly.

(5) Az indokolással ellátott kizárási indítványt írásban vagy e-mailben az Etikai és Felügyelő Bizottságnak kell benyújtani.

The justified exclusive motion must be sent (in written form or in email) to the Ethics and Supervisory Board.

(6) Az Etikai és Felügyelő Bizottság köteles a kizárási indítványról írásbeli véleményét kialakítani, a kizárás alá vontat a kizárás indítványozásáról e-mailben értesíteni, és a Közgyűlés összehívását kezdeményezni a kizárási indítvány Etikai és Felügyelő Bizottsághoz való beérkezését követő 3 napon belül. A Közgyűlést a kizárási indítvány Etikai és Felügyelő Bizottsággal való közlését követő 14 napon belül kell megtartani. A kizárási indítványról szóló vitát és a szavazást az Etikai és Felügyelő Bizottság vezeti le.

Ethics and Supervisory Board must form a written opinion on the motion and inform the affected in email. It must call a General Assembly within 3 days of the submission of the motion, and the Assembly must be carried out within 14 days. The debate is moderated by the Ethics and Supervisory Board.

(7) A Közgyűlésen a kizárást kezdeményező Tagok valamelyike vagy az Elnökség ismerteti a kizárási erről a jogkövetkezményekre való figyelmeztetést tartalmazó e-mailt küld a Tagnak. Az Etikai és Felügyelő Bizottság a Tag passzivitását megállapító határozatát a Közgyűlés során következő ülésén ismerteti.

On the General Assembly one of the initiating members or the Board presents

(12) A (ii) esetben a Tag a passzivitását a soron következő rendes Közgyűlésen való személyes jelenlétével tudja orvosolni, e Közgyűlés elmulasztása esetén azonban a Tag passzivitás miatti kizárásáról a Közgyűlés dönt a 4. § (7)-(10) bekezdései alapján.

(13) A volt Tagot az Egyesület törli tagságából.

The former Member is deleted from the membership of the association.

8. § Az Egyesület Tiszteletbeli Tagjai Honorary members of the association

(1) Az Egyesület a magyar közéletben kiemelkedő tevékenységet végző személyeket Tiszteletbeli Tagként felvehet soraiba, akik azonban nem tekintendők a jelen Alapszabály rendelkezései szerinti Tagnak.

The association may accept great contributors to the public life as a Honorary Member, but they are not considered Member as stated in the Constitution.

(2) A Tiszteletbeli Tagot az Egyesület tagjai a Közgyűlésen választják meg és hívják vissza. A tiszteletbeli tagság létrejöttéhez a megválasztott személy írásbeli hozzájárulása szükséges.

Honorary Members are elected by the members of the association on the General Assembly. To form the Honorary membership, the given person must give his written consent.

(3) A Tiszteletbeli Tagra alkalmazni kell az 4. § (1)-(2) bekezdéseiben foglalt feltételeket és a Taggal szembeni összeférhetlenségi szabályokat ~~azzal a kiegészítéssel, hogy a Tiszteletbeli Tag tagdíj fizetésére nem köteles.~~

The Honorary Members must pass the criterias stated in the 4. § (1)-(2) and there must not be a conflict of interest. ~~The Honorary Members are not obliged to pay membership fees.~~

(4) A Tiszteletbeli Tag jogosult:

The Honorary Member has the right to:

a) A **Közgyűlés/Kongresszus** ülésén tanácskozási joggal részt venni;

Participate in the General Assembly with a right to consult.

b) Az Egyesület programjain, rendezvényein részt venni.

Participate in the events and programmes of the association.

(5) A Tiszteletbeli Tag köteles:

The Honorary Member is obliged to:

a) Az Egyesület Alapszabályát betartani és a döntéseknél az Egyesület határozatait, ajánlásait figyelembe venni;

Abide by the Constitution of the association, and to take the advices and resolutions of the association into consideration.

b) Tartózkodni az Egyesület céljainak, tevékenységének és érdekeinek veszélyeztetésétől;

Refrain from endangering the goals, activities and values of the association;

c) Az Egyesület üzleti titkait, know-how-ját megőrizni;

Protect the confidential business information and the know-how of the association.

(6) A Tiszteletbeli Tagok nem rendelkeznek szavazati joggal, és vezető tisztségviselővé nem választhatóak.

Honorary Members do not have the right to vote or to be elected.

(7) A tiszteletbeli tagság kilépéssel megszűnik, ha a Tiszteletbeli Tag ezirányú szándékát írásban bejelenti az Elnökségnek.

The membership is ceased if the Honorary Member states his intention to the Board in written form.

IV. AZ EGYESÜLET SZERVEI

9.§ Közgyűlés General Assembly

(1) Az Egyesület döntéshozó szerve a Közgyűlés, amely a Tagok összességéből áll. A Tagok az őket megillető döntési jogköröket a Közgyűlésen gyakorolják.

The decision making body of the association is the General Assembly, consisting of all Members. Members may exercise their due rights in decision making during meetings of the General Assembly.

(2) A Közgyűlés a döntéseit ülés tartásával hozza.

The General Assembly makes their decisions by holding meetings.

(3) A Közgyűlést szükség szerint, de évente legalább négyszer össze kell hívni. A negyedéves Közgyűlések februárban, májusban, augusztusban és novemberben kerülnek megtartásra.

The General Assembly must be convened as often as required, but at least 4 times a year. The quarterly meetings are held in February, May, August and November.

(4) A Közgyűlés helyszíne az Elnökség által esetről-esetre kerül meghatározásra.

The venue of the General Assembly is specified by the Board before each event.

(5) A Közgyűlés nem nyilvános; azon a Tagok, a Tiszteletbeli Tagok, és az Elnökség által meghívott személyek vehetnek részt. A Közgyűlés nyilvános ülés tartásáról határozhat.

Meetings of the General Assembly are not open, only Members, Honorary Members and guests invited by the Board may participate. The General Assembly may decide to hold an open meeting.

(6) A Közgyűlés ülését az Elnökség meghívó küldésével hívja össze.

The General Assembly is convened by the Board by means of sending an invitation.

(7) A meghívónak tartalmaznia kell:

a) az Egyesület nevét és székhelyét;

b) a Közgyűlés idejének és helyszínének megjelölését;

c) a Közgyűlés napirendjét. A napirendet a meghívóban olyan részletességgel kell feltüntetni, hogy a szavazásra jogosultak a tárgyalni kívánt témakörökben álláspontjukat kialakíthassák.

The invitation must contain:

a. the name and seat of the association

- b. the time and location of the meeting of the general assembly
- c. the schedule of the meeting of the general assembly. The schedule must be displayed in the invitation in a level of detail that allows the Members eligible to vote to develop their opinion regarding the topics to be disputed.

(8) A Tagoknak a Közgyűlésre szóló meghívót és a javasolt napirendet ajánlott levélben vagy visszaigazolható e-mailben kell megküldeni oly módon, hogy azt legalább 14 nappal a Közgyűlés napja előtt kézhez kapják.

The invitation to the meeting of the general assembly and the proposed schedule must be sent to the Members either by certified mail or by email, in such a way that they receive them at least 14 days prior to the day of the meeting of the general assembly.

(9) A Közgyűlésre szóló meghívó és javasolt napirend kézbesítésétől számított 10 napon belül a Tagok és az Egyesület szervei az Elnökségtől a napirend kiegészítését kérhetik, a kiegészítés indoklásával.

Members and the bodies of the association may request the Board to supplement the schedule within 10 days of the delivery of the invitation to the meeting of the general assembly and the proposed schedule, with the justification of the supplementation.

(10) A napirend kiegészítésének tárgyában az Elnökség jogosult dönteni. Ha a napirend kiegészítése iránti kérelemről az Elnökség nem dönt, vagy azt elutasítja, a Közgyűlés a napirend elfogadásáról szóló határozat meghozatalát megelőzően külön dönt a napirend kiegészítésének tárgyában. A szavazásra jogosult Tagok a Közgyűlést megelőzően ajánlott levélben vagy visszaigazolható e-mailben értesülnek a napirendi pontokról és a megtárgyalásra kerülő indítványokról.

The Board is entitled to decide upon the issues regarding the supplementation of the schedule. If the Board does not decide upon or refuses the supplementation of the schedule, the general assembly separately decides upon the supplementation of the schedule before the issuance of the resolution regarding the acceptance of the schedule. Members eligible to vote are informed of the items of the schedule and the proposals to be disputed by means of certified mail or confirmation email.

(11) A Közgyűlés ülésén a szabályszerűen közölt napirenden szereplő kérdésben hozható határozat, kivéve, ha valamennyi Tag jelen van és a napirenden nem szereplő kérdés megtárgyalásához egyhangúlag hozzájárul.

During a meeting of the general assembly a decision is to be made only upon duly published issues that are included in the schedule except if all Members are present and unanimously support the disputation of an issue not included in the schedule.

(12) Ha a Közgyűlés ülését nem szabályszerűen hívták össze, az ülést akkor lehet megtartani, ha az ülésen valamennyi Tag jelen van, és egyhangúlag hozzájárul az ülés megtartásához.

If the meeting of the General Assembly has not been duly convened, a meeting may be held only if all Members are present and support unanimously the holding of the meeting.

(13) A jegyzőkönyvvezetőt és két hitelesítőt, valamint a két szavazatszámológót a Közgyűlés választja meg. A Közgyűlés Elnöke az Egyesület Elnöke, akadályoztatása esetén az Egyesület Alelnöke. Mindkettőjük akadályoztatása esetén a Közgyűlés Elnökét a Közgyűlés választja meg; ebben az esetben a határozatok kihirdetéséről a Közgyűlés megválasztott Elnöke gondoskodik. A Közgyűlésről jegyzőkönyvet kell felvenni, amelyet a Közgyűlés Elnöke, a jegyzőkönyvvezető és két hitelesítő ír alá.

The note taker, two attestors and two vote counters are elected by the Assembly. The Chairman of the General Assembly is the President of the association, in the case that they are not available, the Vice-President of the association. Should both of them be unavailable, the Chairman of the General Assembly is elected by the Assembly, in this case the elected Chairman is responsible for the proclamation of the resolutions. Minutes are to be recorded at the meeting and are signed by the Chairman of the General Assembly, the note taker and two attestors.

(14) A Közgyűlés akkor határozatképes, ha a Tagok több mint 50%-a személyesen jelen van vagy – a 4. § (5) pontja szerinti képviselőre vonatkozó szabályok szerint – képviselve van.

The General Assembly has a quorum if 50% of all Members are present in person or represented in accordance with the rulings regarding representation laid out in paragraph 4, item 5.

(15) A Közgyűlés határozatait nyílt szavazással, kézfeltartással, a jelenlévő Tagok egyszeri szótöbbségével hozza.

The General Assembly takes decision by means of open ballot, the show of hands with a single majority of the Members.

(16) Az Alapszabály módosításához a jelenlévő Tagok 3/4-ének és az összes Tag minimum 60 %-ának egybehangzó szavazata szükséges.

- a) az Alapszabály módosítása;
- b) az Egyesület más egyesülettel való egyesülése, szétválása;
- c) az Egyesület jogutód nélküli megszűnésének elhatározása;
- d) a Közgyűlés által meghatározott más kérdés.

For the modification of the constitution, the concurrent vote of at least $\frac{3}{4}$ of the Members present and at least 60% of all Members is needed

- a. the modification of the constitution
- b. the merger or demerger of the association with another association
- c. the decision of the dissolution of the association without legal successor
- d. any other issue specified by the General Assembly

(17) A határozat meghozatalakor nem szavazhat az,

- a) akit a határozat kötelezettség vagy felelősség alól mentesít vagy az Egyesület terhére másfajta előnyben részesít;
- b) akivel a határozat szerint szerződést kell kötni;
- c) aki ellen a határozat alapján pert kell indítani;
- d) akinek olyan hozzátartozója érdekelt a döntésben, aki az Egyesületnek nem Tagja;
- e) aki a döntésben érdekelt más szervezettel többségi befolyáson alapuló kapcsolatban áll;
- f) aki egyébként személyesen érdekelt a döntésben;
- ~~vagy g) aki nem fizette meg a tagdíjat.~~

Ha egy Tag valamely ügyben nem szavazhat, őt az adott határozat meghozatalánál a határozatképesség megállapítása során figyelmen kívül kell hagyni.

At the taking of the decision one must not vote if

- a. they are exempted from any obligations or liabilities at the expense of the association by the resolution
- b. a contract (agreement) is to be signed with them according to the resolution
- c. a lawsuit is to be brought against them according to the resolution
- d. they have any relatives with interests in the decision who are not affiliated with the association
- e. they are in majority influence based relationship with any organisation with interests in the decision
- f. they have personal interests in the decision

If a Member may not vote in a certain issue, they must be ignored when assessing whether the quorum is met in the given issue.

(18) Amennyiben a határozathozatalhoz szükséges létszám nincs meg, a Közgyűlés Elnöke azonnal megismételt Közgyűlést hív össze egy 14 napon belüli időpontra. A megismételt Közgyűlés a megjelentek számától függetlenül határozatképes lesz az eredeti napirendi pontok tekintetében. A Közgyűlésre szóló meghívónak erre vonatkozóan figyelmeztetést kell tartalmaznia. Az első Közgyűlésen meg nem jelent tagokat szabályszerűen értesíteni kell a megismételt Közgyűlés időpontjáról.

In the absence of a quorum, the Chairman of the General Assembly immediately convenes a repeated Assembly for a given time within 14 days. The repeated Assembly has a quorum concerning the issues

of the original schedule regardless of the number of Members present. The invitation for Assembly must contain a notice regarding this. Members who did not appear at the original meeting of the Assembly must be duly notified of the time of the repeated Assembly.

(19) Az Elnökség – a rendes Közgyűlés szabályai szerint – köteles rendkívüli Közgyűlést

összehívni a szükséges intézkedések megtétele céljából, ha

- a. az Egyesület vagyona az esedékes tartozásokat nem fedezi;
- b. az Egyesület előreláthatólag nem lesz képes a tartozásokat esedékességkor teljesíteni; vagy
- c. az Egyesület céljainak elérése veszélybe került.

Az így összehívott rendkívüli Közgyűlésen a tagok kötelesek az összehívásra okot adó körülmény megszüntetése érdekében intézkedést tenni vagy az Egyesület megszüntetéséről dönteni.

The Board - in accordance with the rules of the General Assembly - must convene an extraordinary assembly for the purpose of performing the necessary measures if

- a. the assets of the association do not cover the due liabilities
- b. the association is expected not to be able to cover liabilities at their maturity
- c. the association is in danger of not being able to reach its goal

At such an extraordinary assembly Members are obliged to either act in order to terminate the circumstances responsible for the convocation of the assembly or decide to dissolve the association.

(20) A Közgyűlés kizárólagos hatáskörébe tartozik az alábbi kérdésekben történő

döntéshozatal:

- a) az Egyesület Alapszabályának megállapítása és módosítása;
- b) az éves költségvetés, illetve az előző évről szóló számviteli beszámoló elfogadása;
- c) az Elnökség féléves beszámolójának elfogadása;
- d) az Egyesületnek más egyesülettel való egyesülése, szétválása, más egyesületben való tagság;
- e) az Egyesület megszűnésének elhatározása;
- f) az Elnök és az Elnökség megválasztása, visszahívása;
- g) Tagok kizárása;
- h) olyan szerződés megkötésének jóváhagyása, amelyet az Egyesület saját Tagjával, vagy azok hozzátartozójával köt;
- i) volt és jelenlegi Tagok és az Egyesület más szervei elleni kártérítési igényekről való döntés;
- j) végelszámoló kijelölése.

The assembly has an exclusive right to decide upon the following issues:

- a. the ascertainment and modification of the constitution of the association
- b. the acceptance of the annual budget and the accounting report of the previous year
- c. the acceptance of the semiannual report of the Board
- d. the merger or demerger of the association with another association, membership in another association
- e. the dissolution of the association
- f. the election or recall of the President and the Board Members
- g. the exclusion of Members
- h. the approval of signing a contract with a Member of the association or with a relative of a Member of the association

- i. the decision upon former or present Members' claim for damages against other bodies of the association
- j. the appointment of a liquidator

(21) A Közgyűlés által hozott határozatokat a Közgyűlés Elnöke hirdeti ki. Az Elnökség a Közgyűlés által hozott határozatokat tartalmazó jegyzőkönyvet e-mailben küldi meg a tagoknak a Közgyűlés napjától számított 10 napon belül.

The decisions of the assembly are promulgated by the Chairman of the Assembly. The Board is to send the report containing the decisions of the assembly to the Members by email within 10 days of the day of the assembly.

10. § Elnökség Board

(1) Az Elnökség az Egyesület ügyintéző és képviseleti szerve. The Board is the administrating and representing organ of the association.

(2) Az Elnökség négy (4) természetes személyből (a továbbiakban: Elnökség Tagjai), és az Elnökből áll, akik egy (1) évre kerülnek megválasztásra. Az Elnökség Tagjai és az Elnök az Egyesület vezető tisztségviselői. The board consists of 4 members (Board Members), and the president (President), who get elected for a term of one year. The Board Members and the President are the executive heads of the association.

(3) Az Elnökség Tagjait csak az Egyesület Tagjai közül lehet választani. Az Elnökség Tagjai újraválaszthatók. The Board Members can only be elected from the Association Members. The Board Members can be reelected.

(4) Az Elnökség Tagja és az Elnök ügyvezetési feladatait személyesen köteles ellátni. The Board Members and the President are personally obliged to fulfil their executive duties.

(5) Az Elnökség Tagja és az Elnök az a nagykorú személy lehet, akinek cselekvőképességét a tevékenysége ellátásához szükséges körben nem korlátozták. A Board Member and the President can only be a person of age, whose capacity to act, in the field of his or her duties is not limited.

(6) Nem lehet az Elnökség Tagja és az Elnök az, akit bűncselekmény elkövetése miatt jogerősen szabadságvesztés büntetésre ítélték, amíg a büntetett előlethez fűződő hátrányos következmények alól nem mentesült. A legally binding imprisonment sentence precludes a person from being a Board Member or the President, until he or she is exempted from all adverse legal consequences attached to his criminal record.

(7) Nem lehet az Elnökség Tagja és az Elnök, akit a vezető tisztségviselői foglalkozástól jogerősen eltiltottak. Akit valamely foglalkozástól jogerős bírói ítélettel eltiltottak, az eltiltás hatálya alatt az ítéletben megjelölt tevékenységet folytató Egyesület Elnökségi Tagja és az Elnök nem lehet. The legally binding prohibition to fulfill the profession as an executive officer precludes a person from being a Board Member or the President. (Somebody, who is under interdiction to a professional activity by a judicial verdict)

(8) Az eltiltást kimondó határozatban megszabott időtartamig nem az Elnökség Tagja és az Elnök az, akit eltiltottak a vezető tisztségviselői tevékenységtől.

(9) Az Elnökségi tagjelöltek 7 nappal a választás előtt nyújtják be jelentkezésüket az Etikai és Felügyelőbizottságnak, amely a jelölt vagy jelöltek névsorát legkésőbb 5 nappal a választás előtt a Tagok számára közzéteszi. A jelentkezésnek tartalmaznia kell az Elnökségi Tag életrajzát, motivációs levelét, és az adott elnökségi évre szóló programját. The Board Member Candidates give in their application to the Ethics Committee 7 days prior to the elections and the list of the Board Member Candidates must be published for the Association Members 5 days prior to the elections by the Ethics Committee. The application must contain the Board Member Candidate's Curriculum Vitae, his or her letter of motivation and his or her program for the following term.

(10) Az Elnökségi tagjelölteket az Etikai és Felügyelőbizottság mutatja be a Közgyűlésen, majd az Elnökségi tagjelölt szóban ismerteti a jelentkezése okait és az adott elnökségi évre szóló programját.

The Board Member Candidates get presented to the Association Members by the Ethics Committee on the Congress and the Board Member Candidates present their reasons of their application and their program for the following term.

(11) Az Elnökség Tagjainak megválasztásához a jelenlévő tagok több mint felének a szavazata szükséges. A legtöbb szavazatot kapott jelölteket kell megválasztottnak tekinteni. Amennyiben a választás nem eredményes, 14 napon belül új választást kell tartani. Amennyiben az utolsó szabad helyen megválasztott személyt azért nem lehet megállapítani, mert több Elnökségi tagjelölt azonos mennyiségű szavazatot kapott, akkor e jelöltek között új választást kell tartani. For the election of the Board Members more than half of the present Association Member's votes is needed. The candidates with the most votes have to be considered as elected. If the election is not successful, within 14 days a new election has to be held. If the last Board Member can not be determined, because more Board Member Candidates get an equal amount of votes, than a new election between these Board Member Candidates has to be held.

(12) Amennyiben az Elnökség Tagjának és az Elnök tagsága bármilyen oknál fogva a ciklus folyamán megszűnik, a megüresedett hely betöltése érdekében új választást kell tartani. If the position of a Board Member or the President gets vacant during his term, because of any reason, a new election has to be held for the open position.

(13) A ciklus közben rendkívüli Közgyűlésen megválasztott Elnökségi Tag és Elnök megbízása a rendes évi tisztújító Közgyűlésig tart. The assignment of a Board Member and a President, elected during the term, lasts until the regular election of officers at the annual Congress.

(14) Amennyiben a Tag tagsági jogviszonya megszűnik, a Tag Elnökségi tagsága és Elnöki megbízatása megszűnik. If an Association Member's legal relationship ceases, the Association Member's position as Board Member and President also ceases.

(15) Az Elnökség teljes üléseket tart. Szükség szerint, de legalább hetente egyszer ülésezik. Az Elnökséget az Elnök, akadályoztatása esetén az alelnök (a továbbiakban: "Alelnök") hívja össze. The Board has complete meetings. The Board has meetings as required, but at least once a week. The President calls the Board meeting. In case of the President's hindrance the vice president is responsible for calling the Board meeting.

(16) Az Elnökség Tagjainak az Elnökségi ülésre szóló meghívót és a javasolt napirendet írásban – visszaigazolható e-mailben vagy ajánlott levélben – kell megküldeni olyan módon, hogy azt legalább 2 nappal az Elnökségi ülés napja előtt kézhez kapják. The Board Members have to be sent an invitation for the Board meeting and its proposed agenda - via e-mail, that they can confirm, or via certified mail - so it comes to hand at least 2 days prior to the meeting.

(17) Érvényes döntéseket csak olyan kérdésekben lehet hozni, amelyek az Elnökség szabályszerűen közzétett napirendjén szerepelnek, kivéve, ha valamennyi részvételre jogosult jelen van és a napirenden nem szereplő kérdés megtárgyalásához egyhangúlag hozzájárul. Valid decisions can only be made regarding issues that are on the agenda, that has been published according to the rules, except if everybody entitled to participate is present and unanimously agrees on it.

(18) Az Elnökségi ülésre szóló meghívó és javasolt napirend kézbesítésétől számított 1 napon belül a Tagok és az Egyesület szervei az Elnökségtől a napirend kiegészítését kérhetik, a kiegészítés indokolásával. The Association Members and the organs of the Association can ask the Board to supplement the proposed agenda, together with an argumentation for the supplementation, within 1 day after the handing over of the invitation and the proposed agenda.

(19) Az Elnökség a napirend elfogadásáról szóló határozat meghozatalát megelőzően külön dönt a napirend kiegészítésének tárgyában. The Board makes a separate decision on the supplementation of the proposal before passing the resolution for the ratification of the agenda.

(20) Az Elnökség üléseiről jegyzőkönyvet kell felvenni, amelyet az Elnök, a jegyzőkönyvvezető, és két hitelesítő írja alá. A protocol of the Board meeting has to be made and signed by the President, the transcript writer and 2 attestors.

(21) Az Elnökség akkor határozatképes, ha a teljes ülésen az Elnök és legalább két

Elnökségi Tag jelen van. Határozatait a jelenlévők egyszerű többségével hozza. The proceedings of the Board meeting are valid, if the President and at least two Board Members are present. Resolutions can be passed with a simple majority of the present participants.

(22) Az Elnökség dönt minden olyan fontos kérdésben, amelyet az Alapszabály nem utal

kifejezetten a Közgyűlés hatáskörébe. The Board makes decisions regarding every important question, that is not categorised under the authority of the General Assembly by the Statutes.

(23) Az Elnökség feladatai az alábbiak: The Board's duties are the following:

a) irányítja az Egyesület tevékenységét, stratégiát alkot az Egyesület alapértékei mentén az

Egyesület céljainak elérése érdekében; controls the activities of the Association, creates a strategy on the basis of the Manifesto in order to achieve the Association's purposes.

b) felel a szervezet online és offline kiadványaiért, saját felületen történő megjelenéséért az

Általános Igazgatón keresztül; is responsible for the organizations online and offline publications and the content on its own platforms through the Directors.

c) döntést hoz az Elnökség hatáskörébe tartozó ügyekben, és azokat az ülést követően a Tagság számára elérhetővé teszi az ülésről készült jegyzőkönyvvel együtt; decides matters in its scope of authority, and makes the decisions public to the Associate Members together with the protocol of the Board Meeting.

d) a Közgyűlés ülései között annak jogait gyakorolja a Közgyűlés kizárólagos hatáskörébe

tartozó jogok kivételével; between the Assembly meetings the Board exercises the rights of the Assembly, aside from the rights under the exclusive authority of the Assembly.

e) ellenőrzi a Közgyűlés határozatainak végrehajtását; controls the execution of Assembly's resolutions.

f) ellenőrzi az Elnök, és az Általános Igazgató tevékenységét; controls the President's and the Directors' activities.

g) irányítja és felügyeli az Egyesület gazdálkodását az Általános Igazgatón keresztül; controls and inspects the Association's asset management and finances.

h) döntést hoz a tagsági kérelmekről; Decides on the new Member inquiries.

i) jóváhagyja az éves munkatervet; approves the annual work plan.

j) meghatározza az éves tagdíj mértékét;

k) az Általános Igazgató útján előkészíti a költségvetést és az éves pénzügyi és tevékenységi beszámolót, azokat a Közgyűlés elé terjeszti;

l) bejegyzí és nyilvántartja az új Tagokat, törli a régi Tagokat; registers the new Association Members and deletes the old Association Members.

m) előkészíti az Egyesület szervei választásait; sets up the Association Organ's elections

n) összehívja, és előkészíti a Közgyűlést; calls and sets up the General Assembly

o) meghatározza az összehívott Közgyűlés napirendi pontjait; defines the Assembly's agenda

p) vezeti az Egyesület határozatait, szervezeti okiratait és egyéb könyveit; takes protocol of the Association's resolutions, organisational papers and other...

q) megőrzi az Egyesület működésével kapcsolatos iratokat; keeps the documents connected to the Association's function

r) félévente a rendes Közgyűlésen beszámol tevékenységéről; reports every half a year about its activities on the General Assembly

s) az Egyesületet érintő megszűnési ok fennállását mindenkor vizsgálja és annak bekövetkezte

esetén megteszi a Ptk.-ban előírt intézkedéseket. is controlling the existence of a reason for the Association's dissolution and takes measures according to the Ptk. (Hungarian Civil law) in case of its occurrence.

(24) Az Elnökség Tagjai és az Elnök kötelesek a Közgyűlésen részt venni, a Közgyűlésen az Egyesülettel kapcsolatos kérdésekre válaszolni, az Egyesület tevékenységéről és gazdasági helyzetéről beszámolni. The Board Members and the President are obliged to participate at the Assembly, to answer questions concerning the Association at the Assembly and to make report on the Association's activities and financial situation.

(25) Az Elnökség elismerő oklevelet, emlékplakettet jogosult az Egyesület azon tagjainak, akik jelentős tevékenységet végeztek az Egyesület érdekében, vagy aki jelentősen hozzájárult az Egyesület céljaink eléréséhez. The Board is authorized to give away a degree with honours to Members of the Association, who made an extraordinary effort in the means of the Association or contributed in an extraordinary way to the achievement of the Associations goals.

(26) A Tagok egyharmada az Elnökségi Tagokkal szemben e-mailben vagy írásban

bizalmatlansági indítványt nyújthat be. One third of the Members can hand in a censure motion against the Board's Members in form of an E-Mail or a writing.

(27) Ha a Közgyűlés a bizalmatlansági indítványt támogatja, ezzel bizalmatlanságát fejezi

ki az Elnökségi Taggal szemben. If the Assembly supports the censure motion, it expresses, that it no longer has confidence in the Board Member.

(28) Amennyiben a Közgyűlés az Elnökség Tagjainak beszámolóját nem fogadja el, azzal a Közgyűlés bizalmatlanságát fejezi ki, és határoznia kell az érintett Elnökségi Tag visszahívásáról. If the Assembly does not accept the report of the Board's Member's, the Assembly expresses, that it no longer has confidence and has to make a decision on the removal of the Board Member.

(29) Az Elnökség Tagjai: Member's of the Board

Név, Lakcím Name, Adress

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.

11. § Elnök The President

(1) Az Egyesület Tagjai közül a Közgyűlés Elnököt választ, aki az Egyesület első vezető tisztségviselője és az Egyesület képviselője. Az Elnök újraválasztható.

A President is elected by the Assembly from the Members of the association, who is the first leading official and representative of the association. The President may be reelected.

(2) Az Elnökjelöltek 7 nappal a tisztújító Közgyűlés előtt nyújtják be jelentkezésüket a Felügyelő és Etikai Bizottságnak. A jelentkezésnek tartalmaznia kell az Elnökjelölt életrajzát, motivációs levelét, és az adott elnökségi évre szóló programját.

Presidential candidates present their application to the Ethics Committee (?) 7 days prior to the assembly (?). The application must contain the Curriculum Vitae, the motivation letter and the program for the given year of presidency of the presidential candidate.

(3) Az Elnökjelölteket a Felügyelő és Etikai Bizottság mutatja be a Közgyűlésen, majd az Elnökjelölt szóban ismerteti a jelentkezése okait és az adott elnökségi évre szóló programját.

Presidential candidates are introduced at the assembly by the Ethics Committee, then the candidates orally describe(?) the reason of their application and their program for the given year of presidency.

(4) A legtöbb szavazatot kapott jelöltet kell megválasztottnak tekinteni. Amennyiben a megválasztott személyt azért nem lehet megállapítani, mert több Elnökjelölt azonos mennyiségű szavazatot kapott, akkor e jelöltek között új választást kell tartani.

The presidential candidate receiving the plurality of the votes is to be considered elected. If the winner may not be determined for several candidates have received the same number of votes, a new election has to be held among these candidates.

(5) Az Elnök feladatai az alábbiak:

- a) az Elnökség üléseinek összehívása, a napirend meghatározása;
- b) Közgyűlés elnöklése és levezetése (e minőségében: "Közgyűlés Elnöke"), az Elnökség elnöklése és levezetése, a Közgyűlés és az Elnökség határozatainak kimondása;
- c) a más személy vagy szerv hatáskörébe nem tartozó munkáltatói jogok gyakorlása;
- d) az Egyesület képvisellete harmadik személyekkel szemben, valamint a bíróságok és más hatóságok előtt;
- e) az Egyesület nevében önálló aláírási jogosultság az Egyesület kézzel írt, géppel írt, előnyomtatott vagy nyomtatott neve alá;
- f) beszámolás a saját tevékenységéről az évi rendes Közgyűléseken;
- g) mindazon feladatok ellátása, amelyekkel a Közgyűlés vagy az Elnökség megbízza.

The tasks of the President are as follows:

- a. the convocation of the meetings of the Board, the ascertainment of the agenda
- b. the presidency and administration (guidance?) of the assembly (in that capacity: the Chairman of the Assembly), the presidency and administration (guidance?) of the Board and the promulgation (?) of the decisions of the Board.
- c. practice employer's rights (?) not belonging to the scope of powers (?) of any other person or body (organ?)
- d. the representation of the association before third parties, before court of justice and other authorities
- e. permission to independently sign on behalf of the association below the handwritten, typewritten (?), preprinted or printed name of the association
- f. reporting on their own activities at the annual regular assembly
- g. the execution of any other tasks delegated by the Assembly or the Board

(6) Az összes Tag többsége az Elnökkel szemben e-mailben vagy írásban – az Elnöknek javasolt személy egyidejű megjelölésével – bizalmatlansági indítványt nyújthat be.

The majority of all Members may propose a non-confidence motion against the President by means of email or in writing with the simultaneous suggestion of the person proposed for President.

(7) Ha a Közgyűlés a bizalmatlansági indítványt támogatja, ezzel bizalmatlanságát fejezi ki az Elnökkel szemben, egyben Elnöknek választja meg a bizalmatlansági indítványban Elnöki tisztségre javasolt személyt.

By supporting the non-confidence motion, the assembly expresses its distrust against the President and at the same time elects President the person proposed for the position of President in the non-confidence motion.

(8) Amennyiben a Közgyűlés az Elnök beszámolóját nem fogadja el, azzal a Közgyűlés bizalmatlanságát fejezi ki, és határoznia kell az Elnök visszahívásáról. A visszahíváshoz az összes Tag több mint a felének a szavazata szükséges.

The assembly expresses its distrust by not accepting the report of the President, in this case the assembly must decide upon the recall of the President. The simple majority of the votes of all Members is needed for a recall.

(9) Az Egyesület Elnöke:

Név Lakcím

The President of the association:

12. § Alelnök The Vice President

Az Elnökség Tagjai közül az Elnök jelöl ki és hívja vissza az Alelnököt, aki az Elnök mindenkor helyettese, és az Elnök akadályoztatása esetén ellátja az Elnök feladatait.

The President appoints and recalls the Vice President from the Members of the Board, who is the actual deputy of the President and fulfills the duties of the President, should the President be hindered.

13. § Általános Igazgató

(1) Az Egyesület szervezeti és szakmai feladatainak általános igazgatására és az Egyesület pénzügyeinek kezelésére egy (1) évre Általános Igazgatót (a továbbiakban: „Általános Igazgató”) választ, aki újraválasztható.

(2) Az Általános Igazgatót az Elnökség jelöli az Egyesület Tagjai közül, a Közgyűlés választja meg és hívja vissza. Az Általános Igazgatóra is vonatkoznak az Elnökségi Tagokkal szemben a IV.2. 4-8) pontjaiban meghatározott összeférhetlenségi követelmények.

(3) Az Általános Igazgató feladatai az alábbiak:

a) irányítási és utasítási joggal bír a Szervezeti Igazgatóhelyettes, a Szakpolitikai Igazgatóhelyettes, és általuk irányított munkacsoportok tekintetében;

b) a Szervezeti Igazgatóhelyettes javaslatára kijelöli a szervezeti munkacsoportok koordinátorait

c) a Szakpolitikai Igazgatóhelyettes javaslatára kijelöli a szakpolitikai munkacsoportok koordinátorait

d) felel a szervezet online és offline kiadványaiért, saját felületen történő megjelenéseiért;

e) a Szervezeti Igazgatóhelyettes javaslatára az Egyesület szervezeti céljainak megvalósítása érdekében az Egyesület Tagjaiból munkacsoportokat hozhat létre, amelyek munkáját irányítja, és amelyek tevékenységéről a rendes Közgyűlésen beszámol;

f) a Szakpolitikai Igazgatóhelyettes javaslatára az Egyesület szakmai, szakpolitikai céljainak megvalósítása érdekében az Egyesület Tagjaiból munkacsoportokat hozhat létre, amelyek munkáját irányítja, és amelyek tevékenységéről a rendes Közgyűlésen beszámol;

g) feladatai ellátása érdekében az Egyesület bármely szervétől felvilágosítást kérhet;

h) tevékenységéről beszámol az Elnökség, és a Közgyűlés rendes ülésein.

(4) A munkacsoportokban az Egyesület Tagjain kívül azok vehetnek részt, akik az Egyesület munkacsoportjaiban való részvételére vonatkozó szerződést, illetve titoktartási szerződést kötnek az Egyesülettel, és akikkel szemben nem áll fenn a Tagokkal szemben meghatározott összeférhetlenségi ok.

(5) Az Általános Igazgató az Egyesület pénzügyeinek igazgatása körében az alábbi feladatokat látja el:

a) kezeli az Egyesület számláit, házipénztárát;

b) Egyesület szerződéseit megtekintheti, könyveibe betekinhet, ebben a tekintetben a Tagoktól és az Egyesület szerveitől információt kérhet;

c) gondoskodik arról, hogy a Tagok időben megfizessék tagdíjaikat;

c) gondoskodik az adott üzleti év számviteli törvény szerinti beszámolójának elkészítéséről és – a határidő lejártát legalább két héttel megelőzően – annak Elnökség elé terjesztéséről;

d) ismerteti a költségvetést és a pénzügyi beszámolót a Közgyűlésen annak Egyesület általi elfogadását megelőzően;

e) felelős a könyvvitelért és a könyvek megőrzéséért;

f) minden félév elején elkészíti a költségvetést és arról beszámol az Elnökségnek;

g) tartja a kapcsolatot a támogató szervezetekkel;

h) ellát minden olyan adóügyi- és pénzügyi feladatot, amelyet jogszabály vagy a jelen Alapszabály nem utal más szerv hatáskörébe.

14. § Szervezeti Igazgatóhelyettes

(1) A Szervezeti Igazgatóhelyettest (a továbbiakban: „Szervezeti Igazgatóhelyettes”) az Általános Igazgató a megbízatása idejére jelöli ki és hívja vissza az Egyesület Tagjai közül. A Szervezeti Igazgatóhelyettes az Általános Igazgatónak felelős.

(2) A Szervezeti Igazgatóhelyettes feladatai az alábbiak:

- a) az Elnökség iránymutatása alapján Általános Igazgató utasításai szerint ellátja az Egyesület szervezeti munkacsoportjainak igazgatását;
- b) ellátja a szervezeti munkacsoportok tevékenységének szakmai felügyeletét, amelyről heti rendszerességgel beszámol az Általános Igazgató számára;
- c) az Egyesület szervezet stratégiai céljainak megvalósítása érdekében az Általános Igazgató számára munkacsoport létrehozatalára tehet javaslatot;
- d) egyetértési jogot gyakorol a Tagok által alapítani kívánt munkacsoportok tekintetében. Az egyetértési jogot a munkacsoportok feladatainak ésszerű elosztására és az Egyesület céljaira tekintettel kell gyakorolni;
- e) feladatai ellátása érdekében az Egyesület bármely szervétől felvilágosítást kérhet;
- f) vezeti a tagjegyzéket;
- g) vezeti a jogszabályban meghatározott egyéb nyilvántartásokat;
- h) gondoskodik az Egyesületi dokumentumok megőrzéséről és archiválásáról;
- i) előkészíti az Egyesület jogszerű jogi-szervezeti működéséhez szükséges dokumentumokat.

15. § Szakpolitikai Igazgatóhelyettes

(1) A Szakpolitikai Igazgatóhelyettest (a továbbiakban: „Szakpolitikai Igazgatóhelyettes”) az Általános Igazgató a megbízatása idejére jelöli ki és hívja vissza az Egyesület Tagjai közül. A Szakpolitikai Igazgatóhelyettes az Általános Igazgatónak felelős.

(2) A Szakpolitikai Igazgatóhelyettes feladatai az alábbiak:

- a) az Elnökség iránymutatása alapján Általános Igazgató utasításai szerint ellátja az Egyesület szakmai munkacsoportjainak igazgatását;
- b) ellátja a szakmai munkacsoportok tevékenységének szakmai felügyeletét, amelyről heti rendszerességgel beszámol az Általános Igazgató számára;
- c) az Egyesület szakmai céljainak megvalósítása érdekében az Általános Igazgató számára munkacsoport létrehozatalára tehet javaslatot;
- d) egyetértési jogot gyakorol a Tagok által alapítani kívánt munkacsoportok tekintetében. Az egyetértési jogot a munkacsoportok feladatainak ésszerű elosztására és az Egyesület céljaira tekintettel kell gyakorolni;
- e) feladatai ellátása érdekében az Egyesület bármely szervétől felvilágosítást kérhet;
- f) gondoskodik és az Egyesületi szakpolitikai dokumentumok megőrzéséről és archiválásáról;
- g) előkészíti az Egyesület szakpolitikai, szakmai működéséhez szükséges dokumentumokat.

16. § Etikai és Felügyelő Bizottság

(1) Az Elnökségnek, a Szervezeti Igazgatónak, a Szakpolitikai Igazgatónak, az alárendelt szervezeteknek a jogszabályoknak, a jelen Alapszabálynak, a Közgyűlés és az Elnökség döntéseinek megfelelő működésének ellenőrzése érdekében Etikai és Felügyelő Bizottság működik. Az Etikai és Felügyelő Bizottság kizárólag a Közgyűlésnek van alárendelve.

(2) Az Etikai és Felügyelő Bizottság ellátja a Tag kizárásával kapcsolatban ezen Alapszabály alapján a hatáskörébe utalt feladatokat.

(3) Az Etikai és Felügyelő Bizottság három (3) tagját a Közgyűlés választja meg egy (1) évre az Egyesület Tagjai közül. Az Etikai és Felügyelő Bizottság tagsági jogviszony elfogadással jön létre. Az Etikai és Felügyelő Bizottság tagjai újraválaszthatók. A Közgyűlés az Etikai és Felügyelő Bizottság tagját visszahívhatja.

(4) Az Etikai és Felügyelő Bizottság tagja az a nagykorú Tag lehet, akinek cselekvőképességét a tevékenysége ellátásához szükséges körben nem korlátozták. Nem lehet az Etikai és Felügyelő Bizottság tagja, akivel szemben a vezető tisztségviselőkre vonatkozó kizáró ok áll fenn, továbbá aki, vagy akinek a hozzátartozója az Elnökség tagja, az Általános Igazgató, a Szervezeti Igazgató vagy a Szakpolitikai Igazgató.

(5) Az Etikai és Felügyelő Bizottság tagjai az Etikai és Felügyelő Bizottság munkájában személyesen kötelesek részt venni. Az Etikai és Felügyelő Bizottság tagjai az Elnökségtől függetlenek, tevékenységük során nem utasíthatóak. Az Etikai és Felügyelő Bizottság tagjai maguk közül elnököt választanak.

(6) Az Etikai és Felügyelő Bizottság akkor határozatképes, ha valamennyi tagja jelen van. Határozatait a jelenlévők szótöbbségével hozza.

(7) Az Etikai és Felügyelő Bizottság az alábbi feladatokat látja el:

a) a Közgyűlés ülésein folyamatosan számon tartja a jelenlévő Tagok számát, így ellenőrzi a határozatképesség fennállását is;

b) ellenőrzi az Elnökség és az alárendelt szervek és személyek működésének, tevékenységének szabályszerűségét, így különösen ellenőrzi az Egyesület költségvetésének végrehajtását, valamint az Elnökség hatáskörébe tartozó egyéb kifizetések szabályosságát;

c) ellátja mindazokat a feladatokat, amelyekkel a Közgyűlés megbízza;

d) az Alapszabályt érintő kérdésekkel kapcsolatos megkeresésekre 7 napon belül állásfoglalást ad.

e) ellátja az összeférhetlenségi indítványok vizsgálatát;

f) lefolytatja az etikai eljárást és a kizárási eljárást.

(8) Az Etikai és Felügyelő Bizottság eljárását az Etikai és Felügyelő Bizottság hivatalból vagy a Tagok egyharmada e-mailben vagy írásban indítványozhatja a sérelmezett döntést megjelölve, jogszabálysértésre, Alapszabálysértésre Egyesületi alapelv vagy cél sérelmére, Közgyűlési vagy Elnökségi határozat sérelmére hivatkozással, indokolással ellátva az Etikai és Felügyelő Bizottságnak címzett kérelem benyújtásával (a továbbiakban: „etikai eljárás”).

(9) Az Etikai és Felügyelő Bizottság a kérelem benyújtásától számított 7 napon belül megvizsgálja, hogy a kérelem megfelel-e a formai követelményeknek. Amennyiben nem, de a hiba hiánypótlással orvosolható, 7 napos felhívja határidő tűzésével az indítványozót a hiányok pótlására, nem orvosolható hiba esetén pedig a kérelmet elutasítja.

(10) Amennyiben a kérelem a formai követelményeknek megfelel, az Etikai és Felügyelő Bizottság 7 napon belül tárgyalást tűz ki, amelyre a sérelmezett döntést hozó szerv képviselőjét megidézi.

(11) Az Etikai és Felügyelő Bizottság az Egyesület irataiba, számviteli nyilvántartásaiba, könyveibe betekinhet, az Elnökségtől és a Tagoktól felvilágosítást kérhet, az Egyesület fizetési számláját, pénztárát, értékpapír- és áruállományát, valamint szerződéseit megvizsgálhatja és szakértővel megvizsgáltathatja.

(12) Az Etikai és Felügyelő Bizottság Tagok számára nyilvános tárgyalásán az Etikai és Felügyelő Bizottság ismerteti a kérelem tartalmát. A sérelmezett döntést hozó szerv képviselője írásban és szóban is kifejti indokolással ellátott álláspontját a kérelemről.

(13) Az Etikai és Felügyelő Bizottság döntését titkos szavazással hozza. Indokolással ellátott döntésében az etikai eljárás iránti kérelmet elutasítja, ha a sérelmezett döntés nem sért jogszabályt, Alapszabályt, Egyesületi célt, alapelvet, Közgyűlési vagy Elnökségi határozatot. Amennyiben a sérelmezett döntés jogszabályt, Alapszabályt, Egyesületi célt, alapelvet, Közgyűlési vagy Elnökségi határozatot sért, az

Etikai és Felügyelő Bizottság elmarasztalja az eljárás alá vont szervet. Az Etikai és Felügyelő Bizottság marasztalás esetén a sérelmezett döntést választása szerint megsemmisítheti, vagy annak végrehajtását felfüggesztheti.

(14) Az Etikai és Felügyelő Bizottság a döntését a Közgyűlés soron következő ülésén ismerteti. Marasztalás esetén az eljárás alá vont szerv vagy személy szankcionálásáról, valamint a felfüggesztett döntés végrehajtásáról vagy megsemmisítéséről a soron következő Közgyűlés dönt.

17. § Titkárság

(1) A Titkárság Titkárból, és az Általános Igazgató által meghatározott számú adminisztrátorból áll. A Titkárt az Általános Igazgató megbízatása idejére jelöli ki, és hívja vissza az Egyesület tagjai közül. Az adminisztrátorokat megbízatása idejére a Titkár jelöli ki, és hívja vissza az Egyesület tagjai közül.

(2) A Titkárság feladatai az alábbiak:

- a) vezeti a tagjegyzéket;
- b) vezeti a jogszabályban meghatározott egyéb nyilvántartásokat;
- c) gondoskodik az Egyesületi dokumentumok megőrzéséről és archiválásáról;

V. AZ EGYESÜLET GAZDÁLKODÁSA

18.§ A gazdálkodás szabályai The rules of asset management

(1) Az Egyesület az egyesületi cél megvalósításával közvetlenül összefüggő gazdasági tevékenység végzésére jogosult.

The association is entitled to practise asset management (?) directly related to the implementation (realization?) of the goals of the association.

(2) Az Egyesület **tagdíjából** és egyéb bevételekből gazdálkodik. Céljainak megvalósítása, gazdasági feltételeinek biztosítása érdekében gazdasági-vállalkozási tevékenységet is folytathat. Az Egyesület által elért bevétel kizárólag az Egyesület céljainak megvalósítására fordítható, és nem osztható fel az Egyesület Tagjai között.

(3) Az Egyesület tartozásaiért saját vagyonával felel. A Tagok – a tagdíj megfizetésén túl – az Egyesület tartozásaiért saját vagyonukkal nem felelnek.

(4) A tagdíj összege évente kerül meghatározásra. A tagdíj összege 2016-ban 1000

HUF/hónap.

(5) Az Egyesületi tagdíjat minden hónap 10. napjáig kell az Egyesület bankszámlájára vagy házipénztárába befizetni. A tagdíjat a tárgyhóra az új tagnak a belépésétől számított 10 napon belül kell befizetnie az Egyesület bankszámlájára való utalással vagy az Egyesület házipénztárába való befizetéssel.

(4) Az Egyesület elsődlegesen gazdasági-vállalkozási tevékenység folytatása céljából nem hozható létre, ilyen tevékenységet csak a célja megvalósításának előmozdítása érdekében, kiegészítő jelleggel végezhet.

The association may not be created with business or entrepreneurial goals, these activities may only be performed with an auxiliary nature, in order to facilitate the implementation of its goals.

VI. ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK Final Clause

19. § Záró rendelkezések

(1) Az Egyesület felett a Fővárosi Főügyészség gyakorol tevékenységi ellenőrzést az ügyészségről szóló törvény rendelkezései szerint.

Activities controls over the association are practised by the Budapest High Prosecution Office in accordance with the rulings of the law on prosecution office.

(2) Az Egyesület bármely Tagja általi az Egyesület valamely szerve törvénytörő határozatának megtámadása iránt indított perben a Fővárosi Törvényszéknek van kizárólagos hatásköre.

Lawsuits brought by any Member of the association attacking an illegal decision of any body of the association fall under the jurisdiction (?) of the Budapest High Prosecution Office.

(3) Az Egyesület valamennyi iratát magyar nyelven kell elkészíteni.

All documents of the association are to be prepared in Hungarian language.

(4) A jelen Alapszabály rendelkezései szerint e-mailnek minősül minden elektronikus levelezés vagy azzal egyenértékű egyéni kommunikációs eszköz.

According to this present constitution, any electronic correspondence or equivalent means of communication is to be considered email.

(5) A jelen Alapszabály rendelkezései szerint írásbelinek minősül a Ptk. 6:7. §-a szerinti jognyilatkozat.

(6) Az Alapszabályban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény („Ptk.”). és az egyesülési jogról, a közhasznú jogállásról, valamint a civil szervezetek működéséről és támogatásáról szóló 2011. évi CLXXV. törvény („Civil törvény”) rendelkezései az irányadóak.

(7) Amennyiben az Egyesület Tagjainak száma eléri a kétszáz (200) főt, az Egyesület Alapszabályát az Közgyűlés a Ptk. 3:16. § (1) bekezdése és 3:72.§-a szerinti Küldöttgyűlésként való továbbműködése érdekében megfelelően kell módosítani. Amíg a Közgyűlés Küldöttgyűléssé nem alakul, az Egyesület nem vehet fel új tagokat.

Alulírott **NÉV** kérelmező a civil szervezetek bírósági nyilvántartásáról és az ezzel összefüggő eljárási szabályokról szóló 2011. évi CLXXXI. törvény 38. § (2) bekezdése alapján ezúton igazolom, hogy a létesítő okirat egységes szerkezetbe foglalt szövege megfelel a létesítő okirat-módosítások alapján hatályos tartalmának.

Kelt: Budapest,